

Ave, Pássaro

(para soprano e violão)

Sobre poemas de Cleonice Bourscheid

Fernando Mattos
(Porto Alegre, mar. 2007)

Scordatura: ①=D

②=A

③=F#

⑥=D

I. Ave, ave

Introdução

Volante (♩ = c. 80)

Soprano

Violão

Vlo.

Vlo.

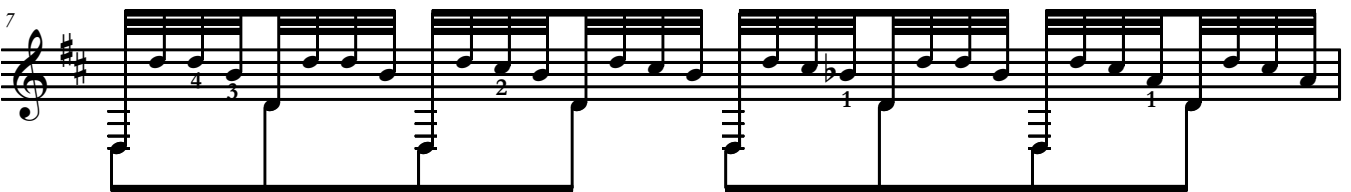
Vlo.

Vlo.

Vlo.

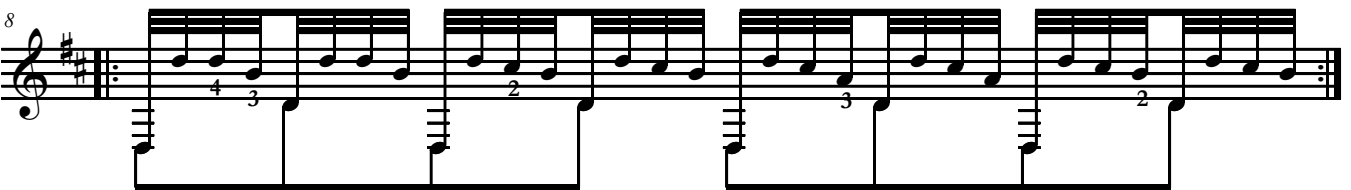
Ave, Pássaro

Vlo. 7



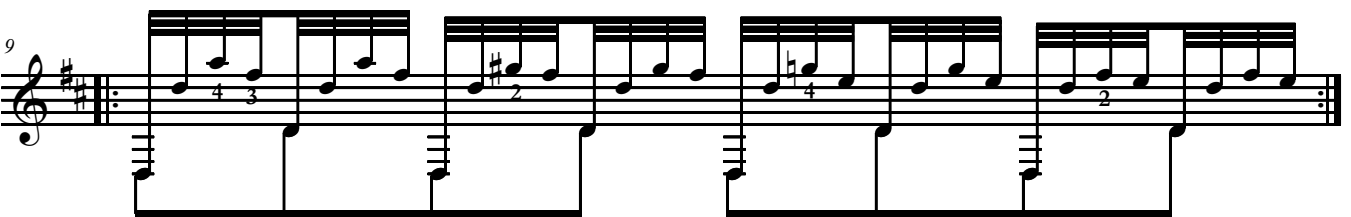
Staff 7: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The staff contains a series of eighth notes grouped in pairs, with fingerings 4, 3, 2, and 1 indicated below the notes. The staff is divided into two measures by a double bar line.

Vlo. 8



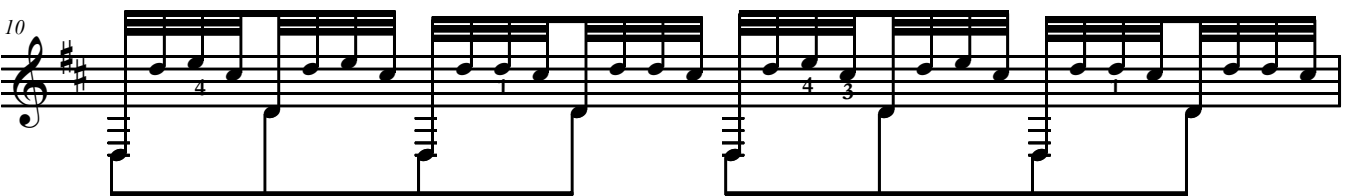
Staff 8: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The staff contains a series of eighth notes grouped in pairs, with fingerings 4, 3, 2, and 3 indicated below the notes. The staff is divided into two measures by a double bar line.

Vlo. 9



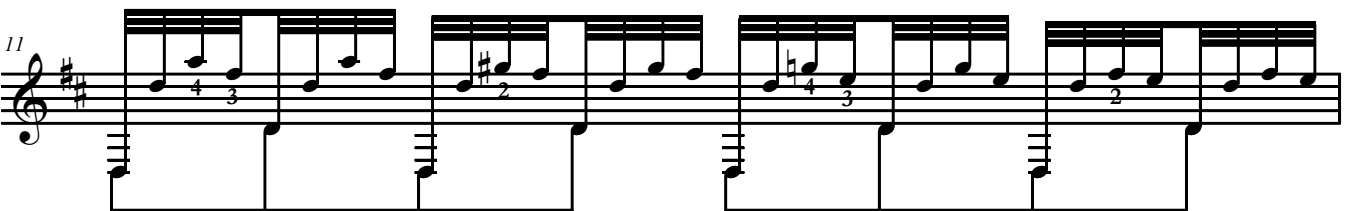
Staff 9: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The staff contains a series of eighth notes grouped in pairs, with fingerings 4, 3, 2, and 4 indicated below the notes. The staff is divided into two measures by a double bar line.

Vlo. 10



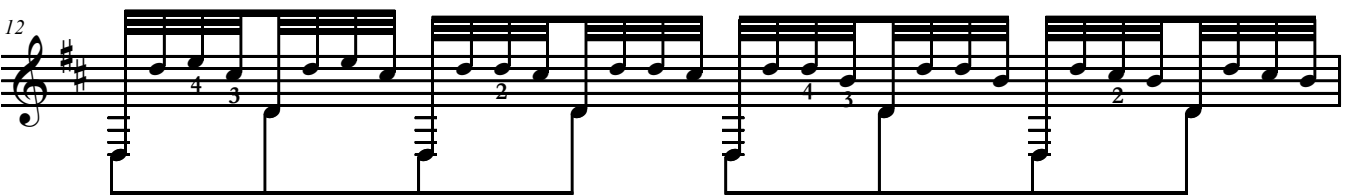
Staff 10: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The staff contains a series of eighth notes grouped in pairs, with fingerings 4, 1, 4, and 3 indicated below the notes. The staff is divided into two measures by a double bar line.

Vlo. 11



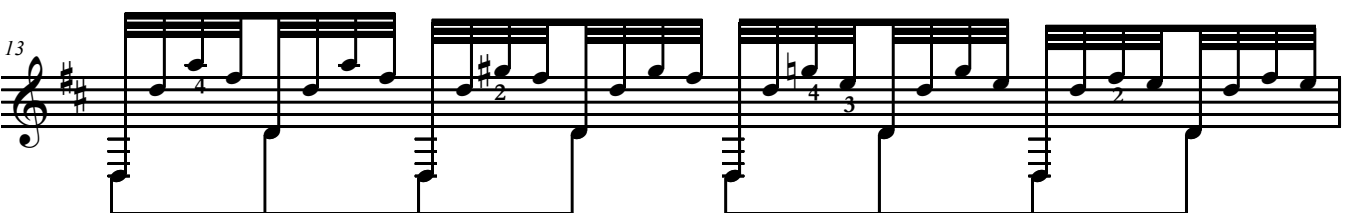
Staff 11: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The staff contains a series of eighth notes grouped in pairs, with fingerings 4, 3, 2, and 4 indicated below the notes. The staff is divided into two measures by a double bar line.

Vlo. 12



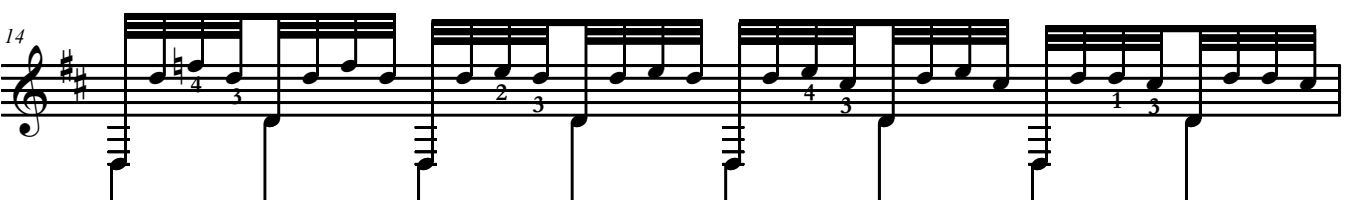
Staff 12: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The staff contains a series of eighth notes grouped in pairs, with fingerings 4, 3, 2, and 4 indicated below the notes. The staff is divided into two measures by a double bar line.

Vlo. 13



Staff 13: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The staff contains a series of eighth notes grouped in pairs, with fingerings 4, 2, 4, and 3 indicated below the notes. The staff is divided into two measures by a double bar line.

Vlo. 14



Staff 14: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The staff contains a series of eighth notes grouped in pairs, with fingerings 4, 3, 2, and 3 indicated below the notes. The staff is divided into two measures by a double bar line.

Ave, Pássaro

Vlo. 15

Vlo. 16

Vlo. 17

Vlo. 18

Canto I

Tranquillo

S 19

mp

A - ve, a - ve — vo - a

Vlo.

S 21

al - to vê lon - ge vol - ta! — Vol - - - ta! Vol - - - ta!

Vlo.

Ave, Pássaro

25

S

A - - - ve! A - ve, a - ve vo - a al - to vê lon - ge

Vlo.

29

S

vol - ta! Vol - ta! Vol - ta! A - - - ve! A - ve,

Vlo.

34

S

a - ve vo - a al - to vê lon - ge vol - ta! Vol - - - ta!

Vlo.

38

S

Vol - - - ta! A - - - ve! A - - - ve!

Vlo.

Adagio, ad lib.

II. Mariquita

Adagio (♩ = c. 76)

Soprano

Violão

5

S

Ma-ri - qui - ta — Ma-ri - qui - ta — vis -

Vlo.

9

S

to - sa Ma-ri - qui - ta — vis-to - sa ves - ti - da Ma-ri - qui - ta vis-to-sa ves-ti-da de a-

Vlo.

13

S

zul, Ma-ri - qui - ta vis-to - sa ves - ti - da de a - zul, de a - zul! Ma-ri -

Vlo.

16

S

qui - ta vis-to-sa ves-ti - da de a - zul, de a - zul! Ma-ri - qui - ta vis-to - sa ves-ti - da de a -

Vlo.

Ave, Pássaro

19

S

zul, de a- zul! ves-ti - da de a - zul, de a - zul! ves - ti - da de a-

Vlo.

23

S

zul, de a - zul!

poco rit. più mosso, ad lib.

Vlo.

27

S

molto rall.

Vlo.

32

Tempo I

S

Más-ca - ra ne - gra gru - da - da na ca - ra Más-ca - ra

Vlo.

35

S

ne - gra gru - da - da na ca - ra Más-ca - ra ne - gra gru - da - da na

Vlo.

Ave, Pássaro

38

S

ca - ra — Más-ca-ra ca - ra — Do al - to — da ár - vo-re es - pi - a — Do

Vlo.

42 molto rall.

S

al - to da ár - vo-re es - pi - a Do al - to da ár - vo-re es -

Vlo.

45 **Lento** **recitativo, ad lib.**

S
pi - a _____
Na ma - ta en - to - a so - li - tá - rio can - to

Vlo.
1 2 3
al niente

51 **Tempo I**

S

Ma-ri - qui - ta vis-to-sa ves-ti - da de a-

Vlo.

The image shows a musical score for Soprano (S) and Violoncello (Vlo.). The Soprano part begins with a whole rest for three measures, then enters with a melodic line. The Violoncello part has a rhythmic accompaniment of eighth and sixteenth notes. The lyrics 'Ma-ri - qui - ta vis-to-sa ves-ti - da de a-' are written under the Soprano staff.

Ave, Pássaro

56

S

zul, de a - zul! Ma-ri - qui - ta vis-to-sa ves-ti - da de a - zul, de a - zul! Ma-ri -

Vlo.

59

S

qui - ta vis - to - sa ves - ti - da de a - zul, de a - zul! ves-ti - da de a -

Vlo.

62

S

zul, de a - zul! ves - ti - da de a - zul, Ah!

Vlo.

rall. *allarg.* *m.d.* *s.t. dolce* *p* *l.v.*

III. Gente de fora, vem

Andantino (♩. = c. 66)

Soprano

Violão

5

S

Vlo.

9

S

Vlo.

13

S

Vlo.

16

S

Vlo.

gen-te que vem de fo - ra — se as - sus-ta com quem tá den - tro — es -

que - ce de a - brir a por - ta — tra - ta a gen - te com des -

dém Tem gen-te que vem de fo - ra — se as - sus-ta com quem tá

Tem

Ave, Pássaro

20

S

den - tro — es - que - ce de a - brir a por - ta — tra - ta a gen - te com des -

Vlo.

24

S

1. 2.

dém Tem dém tra - ta a gen - te com des - dém mas

Vlo.

1. 2.

3 0 1 0 2 4 3 0 2 3 4 0 1 2 4 2 0 4

12 0 0 12 0 5 0

28 **enérgico** (♩. = c. 80) **poco meno** (♩. = c. 72)

S. não o gen-te-de - fo-ra mas não o gen-te-de - fo - ra que es-can - ca - ra lo - go o

Vlo.

IV. Quero-quero

Scherzoso (♩ = c. 96)

Soprano

Violão

Que-ro -

5

S

que-ro, que-ro - que-ro. que-ro - que-ro, que-ro - que-ro. que-ro - que-ro, que-ro - que-ro. que-ro -

Vlo.

8

S

que-ro, que-ro-que-ro. Que-ro - que-ro, que-ro-que-ro. que-ro - que-ro, que-ro-que-ro. que-ro -

Vlo.

12

S

que-ro, que-ro-que-ro. que-ro - que-ro, que-ro-que-ro. Que-ro - que-ro, que-ro-que-ro. que-ro -

Vlo.

16

S

que-ro, que-ro-que-ro. que-ro - que-ro, que-ro-que-ro. que-ro - que-ro, que-ro-que-ro.

meno mosso
(♩ = c. 80)

Gri-ta a-

Vlo.

III

4

Ave, Pássaro

Tempo I

20

S

fli-to o que - ro - que-ro Que-ro - que-ro, que-ro-que-ro. que-ro - que-ro, que-ro-que-ro. que-ro -

Vlo.

24

S

que-ro, que-ro-que-ro. que-ro - que-ro, que-ro-que-ro. Que-ro - que-ro, que-ro-que-ro. que-ro -

Vlo.

28

S

que-ro, que-ro-que-ro. que-ro - que-ro, que-ro-que-ro. que-ro - que-ro, que-ro-que-ro. Do

Vlo.

meno mosso
(♩ = c. 80)

32

S

al - to da co - xi-lha, do al - to da co - xi-lha, res - pon-de a a - ma-da:

Vlo.

39

Tempo I

S

Que-ro - que-ro, que-ro-que-ro. que-ro - que-ro, que-ro-que-ro. que-ro -

Vlo.

Ave, Pássaro

43

S

que-ro, que-ro-que-ro. que-ro - que-ro, que-ro-que-ro. Que-ro - que-ro, que-ro-que-ro. que-ro -

Vlo.

47

S

que - ro, que-ro-que-ro. que-ro - que - ro, que-ro-que-ro. que-ro - que - ro, que-ro-que-ro. Que-ro -

Vlo.

51

S

que - ro, que - ro - que - ro. que - ro - que - ro, que - ro - que - ro. que - ro - que - ro, que - ro - que - ro. que - ro -

Vlo.

54

rall. poco a poco

S

que-ro, que-ro-que-ro. que-ro-que-ro. que-ro-que-ro. que-ro - que-ro.

Vlo.

VII

V. Saracura

Delicato (♩ = c. 120)

Soprano

Violão

A sa-ra - cu - ra a-nun - ci - a:

7

S

mo - ça sol - tei - ra pro - cu - ra ma ri - do, ves - ti - do ren - da - do, pei - ti-nho em-pi -

Vlo.

14

poco rit.

a tempo

S

na - do.

mo - ça sol - tei - ra pro - cu - ra ma

Vlo.

21

S

poco rit.

a tempo

ri - do, ves - ti - do ren - da - do, pei - ti-nho em-pi - na - do.

Vlo.

28

S

mo - ça sol - tei - ra pro - cu - ra ma ri - do, ves - ti - do ren - da - do, pei -

Vlo.

Ave, Pássaro

35 *poco rit.* *a tempo*

S ti - nho em - pi - na - do. Quem quer ca -

Vlo.

41 *poco rit.* *a tempo*

S sar com a sa-ra - cu - ra do ba - nha - do? Quem quer ca - sar com a sa-ra - cu - ra do ba -

Vlo.

47 *poco rit.* *a tempo* *allarg.*

S nha - do?

Vlo.

VI. Vira-bosta

Giocoso (♩ = c. 96)

Soprano

Violão

7

S

Vi - ra - bos - ta, vi-ra - bos - ta, vi-ra - bos - ta, vi-ra - bos - ta,

Vlo.

12

S

vi - ra - bos - ta, Vi-ra - bos-ta, vi-ra - bos - ta, vi - ra - bos-ta,

Vlo.

17

S

vi - ra - bos - ta, Vi - ra - ta, Ah! Que

Vlo.

22 **poco meno** (♩ = c. 88)

S

no - me - tão fei - o prum pas - sa - ri - nho ro - xi - nho - ro -

Vlo.

Ave, Pássaro

27

S

xi - nho, que no - me — tão fei - o prun pas - sa - ri - nho ro -

Vlo.

VIII

32

S

xi - nho — ro - xi - nho,

Vlo.

ad lib.

p i m a

36

S

Vi - ra - bos - ta, vi - ra - bos - ta, vi - ra - bos - ta, vi - ra - bos - ta,

Vlo.

Tempo I

42

S

vi - ra - bos - ta, Vi - ra - bos - ta, vi - ra - bos - ta, vi - ra - bos - ta,

Vlo.

47

S

vi - ra - bos - ta, Ah! To-do chei - o de

Vlo.

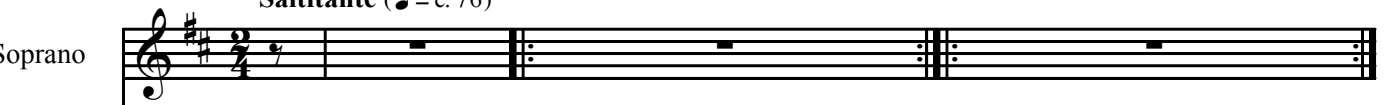
Ave, Pássaro

[illegible]

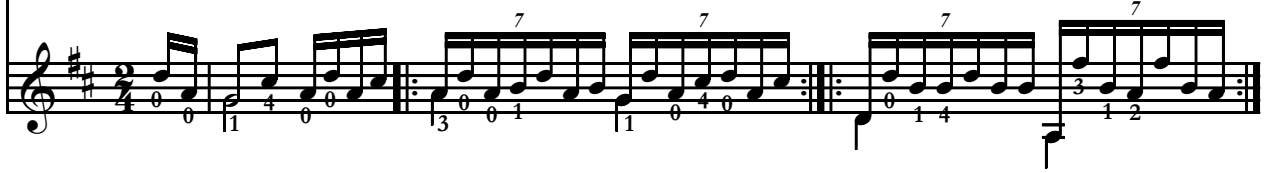
VII. Pula-pula

Saltitante (♩ = c. 76)

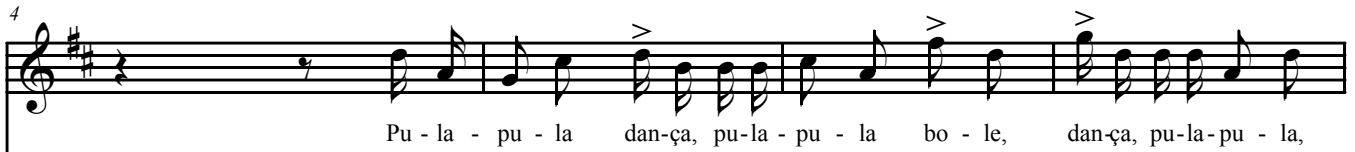
Soprano



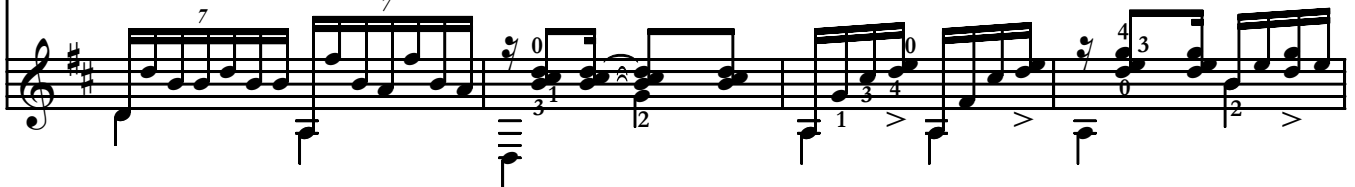
Violão



S



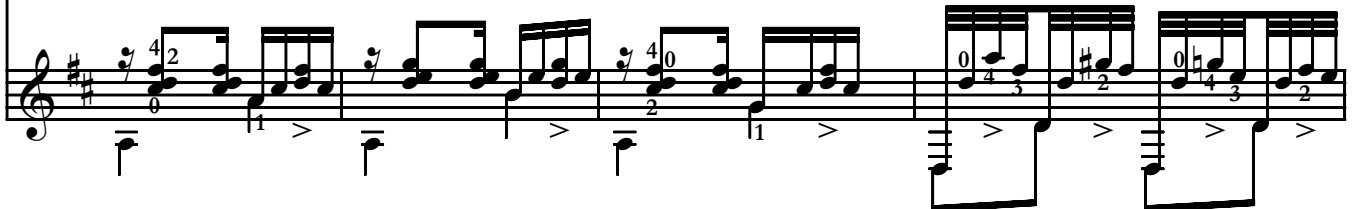
Vlo.



S



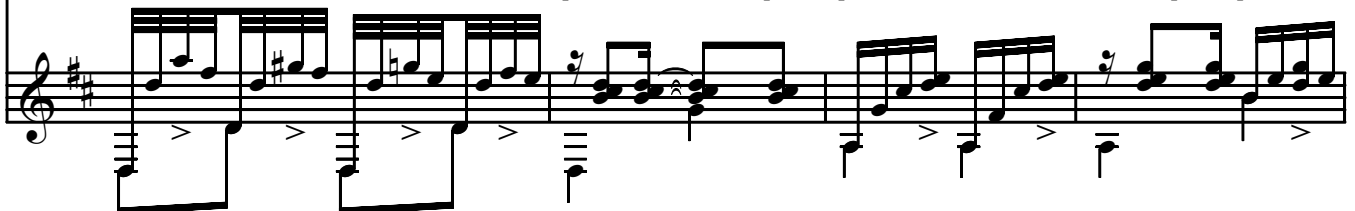
Vlo.



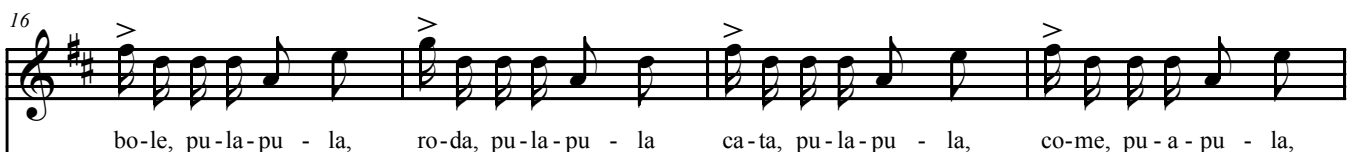
S



Vlo.



S



Vlo.



Ave, Pássaro

20

S

pu-la, pu-la-pu-la, a - qui! ____ não

Vlo.

23

S

pá-ra o pu-la - pu-la a - qui! ____ Não pá-ra o pu-la - pu-la a - qui! _

Vlo.

26

S

Ven-tre a-ma-

Vlo.

29

S

re-lo, pa-ta ver-me-lha, pa-ta ver-me-lha, ven-tre a-ma - re-lo, não pá-ra o pu-la-pu-la a-qui! _

Vlo.

34

S

Não pá-ra o pu-la - pu-la a - qui! ____

Vlo.

Ave, Pássaro

37

S

Vlo.

De ca-pim faz a ca-sa es-con-di-da no chão, es- con-di - da no

41

S

Vlo.

chão de ca-pim faz a ca - sa não pá-ra o pu - la - pu - la a - qui! ____ Não

45

S

Vlo.

pá-ra o pu-la - pu-la a-qui! ____

48

S

Vlo.

Ger-ge-lim e mos - qui-to a me-lhor-re-fei - ção, a me-lhor re-fei - ção, ger-ge-lim e mos - qui-to não

53

S

Vlo.

pá - ra o pu - la - pu - la a - qui! ____ Não pá - ra o pu - la - pu - la a - qui! _

rasg.

Ave, Pássaro

56

S

Pu - la -

Vlo.

rasg.

60

S

pu - la dan-ça, pu - la - pu - la bo - le, dan-ça, pu - la - pu - la, bo - le, pu - la - pu - la,

Vlo.

64

S

dan-ça, pu - la - pu - la, bo - le, pu - la - pu - la, a - qui! —

Vlo.

67

S

Pu - la - pu - la dan-ça, pu - la - pu - la bo - le, dan-ça, pu - la - pu - la,

Vlo.

71

S

bo - le, pu - la - pu - la, ro - da, pu - la - pu - la ca - ta, pu - la - pu - la, co - me, pu - a - pu - la,

Vlo.

Ave, Pássaro

75

S

pu-la, pu-la-pu-la, a - qui! ____ não

Vlo.

78

S

pá - ra o pu - la - pu - la a - qui! ____ Não pá - ra o pu - la - pu - la a - qui! _

Vlo.

81

S

Vlo.

VIII. Cochicho

Gingado (♩ = c. 104)

Soprano

Violão

S

Vlo.

7

Co - chi-cho te - ce o ni - nho de - ga - lhi-nho em ga -

12

lhi - nho Co - chi-cho te - ce o ni - nho de - ga - lhi-nho em ga - lhi - nho Co -

17

2.

lhi - nho Pro fi - lho-te co-chi-cha bai - xi - nho, bai - xi-nho, bai - xi - nho, pro fi -

22

3.

lho-te co - chi - cha bai - xi - nho, bai - xi - nho, bai - xi - nho, Fe -

The musical score is written for Soprano, Violão (Guitar), and Vlo. (Violoncello). The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Gingado' with a quarter note equal to approximately 104 beats per minute. The score is divided into systems, with measures 7, 12, 17, and 22 marked at the beginning of each system. The lyrics are in Portuguese and describe a playful dance or game. The Violão part features complex fingerings and a mix of chords and single notes. The Vlo. part provides a steady accompaniment with various rhythmic patterns. The Soprano part has a melodic line with some triplets and rests.

Ave, Pássaro

26 *rit.* 5 *a tempo* 3 3

S liz é a vi-da de pas-sa - ri - nho, — pas - sa - ri - nho — pas - sa ri - nho, — fe -

Vlo.

30 *rit.* 5 *a tempo* 3 3

S liz é a vi-da de pas-sa - ri - nho, — pas - sa - ri - nho, — pas - sa - ri - nho, —

Vlo.

34 3

S Vo - a li-vre na ma - ta — traz no bi - co — a-li - men - to — Vo - a li-vre na

Vlo.

39 *rit.* *Affetuoso* (♩ = c. 96)

S ma - ta — traz no bi - co — a-li - men - to — e, no pei - to, — ca -

Vlo.

44 *poco rit.* *Tempo I*

S ri - nho e, no pei - to, — ca - ri - nho

Vlo.

Ave, Pássaro

51

S

Vlo.

56

S

Vlo.

61

S

Vlo.

65

S

Vlo.

Co -

chi-cho te - ce o ni - nho de - ga - lhi-nho em ga - lhi - nho Co - chi-cho te - ce o

ni - nho de - ga - lhi-nho em ga - lhi - nho Co - lhi - nho

rall. allarg. Lento

tamb. (secco)

sfz

The musical score is written for Soprano (S) and Violoncello (Vlo.). It consists of four systems of staves. The first system (measures 51-55) shows the Soprano part with a whole rest and the Violoncello part with a complex rhythmic pattern. The second system (measures 56-60) includes the lyrics 'chi-cho te - ce o ni - nho de - ga - lhi-nho em ga - lhi - nho Co - chi-cho te - ce o'. The third system (measures 61-64) includes the lyrics 'ni - nho de - ga - lhi-nho em ga - lhi - nho Co - lhi - nho'. The fourth system (measures 65-68) includes the tempo markings 'rall.', 'allarg.', and 'Lento', and the instruction 'tamb. (secco)' above the Violoncello part. The score ends with a double bar line and a final chord in the Violoncello part.